

Funcionamiento, reparación y piezas



Pulverizador portátil con tolva

3A7655E

SaniSpray HP™ 65

ES

*Para pulverización portátil de desinfectantes de base acuosa aprobados solo para aplicaciones de pulverización. No para aplicación de pinturas y recubrimientos con fines arquitectónicos. No aprobado para uso en atmósferas explosivas o ubicaciones (clasificadas como) peligrosas. Únicamente para uso profesional.*



### Instrucciones importantes de seguridad

Lea todas las advertencias e instrucciones de este manual, los manuales relacionados y sobre la unidad, incluido el cable de alimentación. Familiarícese con los controles y el uso del equipo. Guarde estas instrucciones.



### Información médica importante

Lea la tarjeta de indicaciones médicas facilitada con el pulverizador. Contiene información para un doctor sobre cómo tratar las lesiones por inyección. Téngala a mano cuando maneje el equipo.

| <b>⚠️ ADVERTENCIA</b>  |   |
|--|---|
| <br><br><br> | <b>PELIGRO QUÍMICO</b><br><b>Para evitar lesiones graves:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Siga todas las instrucciones y requisitos de la etiqueta del desinfectante. Se considera una vulneración de la ley Federal usar un desinfectante aprobado por la Agencia de protección del medio ambiente (EPA) estadounidense que no se corresponda con el Vetiquetado.</li><li>• Limpie después de cada uso. Nunca almacene desinfectante en el equipo.</li><li>• Use solo el equipo de protección individual adecuado.</li></ul> |



i38164a



Use únicamente piezas de repuesto originales de Graco.  
El uso de piezas de repuesto que no sean de Graco podría anular la garantía.

PROVEN QUALITY. LEADING TECHNOLOGY.

## Índice

|  |           |
|--|-----------|
| <b>Modelos</b> .....   | <b>3</b>  |
| <b>Información importante para el usuario</b> .....            | <b>4</b>  |
| <b>Advertencias</b> .....                                      | <b>5</b>  |
| <b>Conozca su pulverizador</b> .....                           | <b>9</b>  |
| <b>Conexión a tierra</b> .....                                 | <b>10</b> |
| Requisitos de alimentación .....                               | 10        |
| Cables de extensión .....                                      | 10        |
| Cubos .....  | 10        |
| <b>Configuración</b> .....                                     | <b>11</b> |
| <b>Puesta en marcha</b> .....                                  | <b>12</b> |
| Procedimiento de descompresión .....                           | 12        |
| Limpieza de un nuevo pulverizador .....                        | 14        |
| Llenado de la bomba .....                                      | 15        |
| Llenado de pistola de pulverización y manguera airless .....   | 16        |
| <b>Cómo pulverizar</b> .....                                   | <b>17</b> |
| Elección de la boquilla de pulverización .....                 | 17        |
| Orientación de la boquilla de pulverización .....              | 18        |
| Inicio de la pulverización y ajuste de la presión .....        | 18        |
| Limpieza de obstrucciones de la boquilla .....                 | 19        |
| <b>Limpieza</b> .....  | <b>20</b> |
| Limpieza de la pistola .....                                   | 22        |
| <b>Almacenamiento</b> .....                                    | <b>22</b> |
| Referencia rápida .....  | 23        |
| <b>Mantenimiento</b> .....                                     | <b>24</b> |
| Mangueras airless .....  | 24        |
| Boquillas de pulverización .....                               | 24        |
| Reparación de la bomba .....                                   | 24        |
| Extracción de la bomba .....                                   | 24        |
| Instalación de la bomba .....                                  | 25        |
| Extracción de la válvula de entrada .....                      | 26        |
| <b>Reciclaje y eliminación</b> .....                           | <b>26</b> |
| Final de la vida útil del producto .....                       | 26        |
| <b>Resolución de problemas</b> .....                           | <b>27</b> |
| <b>Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación rápida)</b> .....      | <b>30</b> |
| <b>Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación ampliada)</b> .....    | <b>32</b> |
| <b>Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación de la bomba)</b> ..... | <b>33</b> |
| <b>Diagramas de cableado</b> .....                             | <b>34</b> |
| 100-120 V .....  | 34        |
| 220-240 V .....  | 35        |
| <b>Especificaciones técnicas</b> .....                         | <b>36</b> |
| <b>Propuesta de California 65</b> .....                        | <b>37</b> |
| <b>Garantía de Graco</b> .....                                 | <b>38</b> |
| <b>Información sobre Graco</b> .....                           | <b>39</b> |

## Modelos

|   | V CA             | Modelo |
|---|------------------|--------|
| <br>Intertek<br>110474<br>Certificado de<br>acuerdo con<br>CAN/CSA<br>C22.2 No. 68<br>Cumple con<br>la norma<br>UL 1450 | 120<br>EE. UU.   | 25R792 |
| <br>                                    | 230<br>CEE 7/7   | 25R946 |
|   | 230 Europa Multi | 25R948 |
|   | 240 AP Multi     | 25R954 |
|   | 100 JP/TW        | 25R962 |

Presión máxima de trabajo: 6,9 MPa (69 bar, 1000 psi)

## Información importante para el usuario



Antes de usar el pulverizador de desinfectante, lea en este manual las instrucciones completas sobre el uso apropiado y las advertencias de seguridad.



También debe leer y respetar la información de las etiquetas del envase del desinfectante y pedir una Hoja de datos de seguridad (SDS) al proveedor. Las etiquetas del envase y las SDS le explicarán el contenido del material, las instrucciones de uso y las precauciones específicas relacionadas con dicho contenido. Las precauciones incluyen equipo de protección individual (EPI).



El pulverizador está diseñado para pulverizar desinfectantes con base acuosa y para limpiarse con agua.



## CONOZCA SU DESINFECTANTE INGREDIENTES ACTIVOS

Con el fin de usar este pulverizador de forma segura, necesita saber qué tipo de **ingredientes activos** contiene el desinfectante. Busque en la etiqueta del envase la lista de los ingredientes activos. Hay dos categorías:



**ALCOHOL:** Este tipo de desinfectante contiene ingredientes activos inflamables, como etanol (alcohol etílico) o isopropanol (IPA). La etiqueta del envase debe indicar que este material es **COMBUSTIBLE** o **INFLAMABLE**. El pulverizador es compatible con este tipo de material. Use los materiales inflamables en una zona bien ventilada con corriente de aire fresco. Consulte las advertencias de seguridad de este manual.



**SIN ALCOHOL:** Este tipo de desinfectante contiene ingredientes activos, tales como aldehídos, fenoles, compuestos de amonio cuaternario, hipoclorito de sodio (lejía), ácido peroxiacético, peróxido de hidrógeno y ácido hipocloroso. El pulverizador es compatible con este tipo de material.

## Advertencias

Las advertencias siguientes corresponden a la configuración, el uso, la conexión a tierra, el mantenimiento y la reparación de este equipo. El signo de exclamación le indica que se trata de una advertencia general, y el símbolo de peligro se refiere a un riesgo específico de procedimiento. Cuando aparezcan estos símbolos en el cuerpo de este manual o en las etiquetas de advertencia, consulte nuevamente estas advertencias. Los símbolos y advertencias de peligros específicos de un producto no incluidos en esta sección pueden aparecer a lo largo de este manual donde corresponda.

### **ADVERTENCIA**



#### **PELIGRO QUÍMICO**

Los vapores o desinfectantes tóxicos pueden provocar lesiones graves o incluso la muerte si salpican los ojos o la piel, se inhalan o se ingieren.



- Manténgase alejado de los niños.
- Úselo solo para pulverizar superficies. No pulverice sobre personas ni animales.
- Use solo el equipo de protección individual adecuado. Véase **EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL**, página 7.
- Siga todas las instrucciones y requisitos de la etiqueta del desinfectante. Se considera una vulneración de la ley Federal usar un desinfectante aprobado por la Agencia de protección del medio ambiente (EPA) estadounidense que no se corresponda con el etiquetado.
- Enjuague con agua después de cada uso. Nunca almacene desinfectante en el equipo.
- Lea las hojas de datos de seguridad (SDS) para conocer los peligros específicos de los desinfectantes que esté utilizando.
- Guarde y deseche los desinfectantes de acuerdo con las instrucciones que figuran en las etiquetas de los envases.



#### **PELIGRO DE INYECCIÓN DE FLUIDO EN LA PIEL**

La pulverización a alta presión puede inyectar toxinas en el cuerpo y causar lesiones corporales graves que pueden acabar provocando amputaciones. En caso de que se produzca la inyección, **obtenga inmediatamente tratamiento quirúrgico**.



- Úselo solo para pulverizar superficies. No pulverice sobre personas ni animales.
- No apunte la boquilla de pulverización a nadie ni coloque ninguna parte del cuerpo delante de la misma. Por ejemplo, no intente detener las fugas con ninguna parte del cuerpo.
- Utilice siempre el portaboquillas. No pulverice sin el portaboquillas puesto. Use solo boquillas de pulverización Graco.
- Sea precavido al limpiar y cambiar las boquillas de pulverización. En caso de que la boquilla de pulverización se obstruya mientras pulveriza, siga el **Procedimiento de descompresión**, página 12, para apagar la unidad y aliviar la presión antes de retirar la boquilla de pulverización para limpiarla.
- El equipo mantiene la presión una vez que se ha apagado la alimentación. No deje el equipo encendido ni presurizado mientras esté desatendido. Desenchufe el pulverizador y siga el **Procedimiento de descompresión**, página 12, cuando el equipo esté desatendido o no esté en uso y antes de realizar tareas de mantenimiento o de limpieza, o de extraer piezas.
- Revise las mangueras y las piezas en busca de signos de daños. Reemplace todas las mangueras y piezas dañadas.
- El sistema es capaz de generar una presión de 6,9 MPa (69 bar, 1000 psi). Utilice piezas o accesorios Graco capaces de soportar una presión nominal mínima de 6,9 MPa (69 bar, 1000 psi).
- Ponga siempre el seguro del gatillo cuando no esté pulverizando. Verifique que el seguro del gatillo funcione correctamente.
- Antes de utilizar la unidad, verifique que todas las conexiones estén ajustadas.
- Sepa cómo parar la unidad y purgar rápidamente la presión. Familiarícese a fondo con los controles.

## ADVERTENCIA



### PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

Las emanaciones inflamables, como las de los desinfectantes, en la zona de trabajo pueden incendiarse o explotar. Para ayudar a prevenir incendios y explosiones:



- No pulverice desinfectantes inflamables cerca de una llama abierta o de fuentes de ignición, como cigarrillos, motores y equipos eléctricos.



- El paso de desinfectantes a través del equipo puede generar electricidad estática. La electricidad estática en presencia de emanaciones de desinfectante supone un riesgo de incendio o explosión. Todas las piezas del sistema de pulverización, incluso la bomba, conjunto de manguera, pistola de pulverización y objetos en la zona de pulverización deben estar puestos a tierra correctamente para evitar descargas estáticas y chispas. Use mangueras Graco para pulverizadores airless de alta presión, conductoras o conectadas a tierra.



- Verifique que todos los recipientes o sistemas colectores estén puestos a tierra para evitar descargas estáticas. No use bolsas de cubos, salvo que sean antiestáticas o conductoras.
- Conecte a una toma de corriente conectada a tierra y use cables de extensión conectados a tierra. No use un adaptador de 3 a 2 clavijas.
- Mantenga la zona de pulverización bien ventilada. Mantenga un buen volumen de aire fresco circulando por la zona.
- El pulverizador produce chispas. Mantenga el conjunto de la bomba en una zona bien ventilada como mínimo a 6,1 m (20 pies) de la zona de pulverización cuando pulverice, lave, limpie o realice tareas de mantenimiento. No pulverice el conjunto de la bomba.
- No fume en la zona de pulverización ni pulverice cuando haya chispas o una llama presentes.
- No accione interruptores de luz, motores o productos similares que produzcan chispas en la zona de pulverización.
- Mantenga la zona limpia y sin recipientes de desinfectantes, trapos ni otros materiales inflamables.
- Conozca el contenido de los desinfectantes que se están pulverizando. Lea todas las Hojas de datos de seguridad (SDS) y las etiquetas de los envases suministrados con los desinfectantes. Siga las instrucciones de seguridad del fabricante del desinfectante.
- Mantenga un extintor de incendios que funcione correctamente en la zona de trabajo.



### Riesgo de uso incorrecto del equipo

La utilización incorrecta puede provocar la muerte o lesiones graves.



- No lo haga funcionar ni pulverice cerca de los niños. Mantenga a los niños alejados del equipo en todo momento.
- No se incline ni se ponga de pie sobre un soporte inestable. Mantenga un apoyo y equilibrio efectivos en todo momento.
- Manténgase alerta y preste atención a lo que hace.
- No utilice el equipo si está cansado o bajo los efectos de medicamentos o del alcohol.
- No retuerza ni doble la manguera.
- No exponga la manguera a temperaturas o presiones que excedan las especificaciones de Graco.
- No utilice la manguera para levantar ni tirar del equipo.
- No pulverice con una manguera que sea más corta de 7,62 m (25 pies).
- No altere ni modifique el equipo. Las alteraciones o modificaciones pueden anular las aprobaciones de las agencias y generar peligros para la seguridad.
- Asegúrese de que todos los equipos tengan los valores nominales y las aprobaciones acordadas al entorno en que los usa.

## ⚠️ ADVERTENCIA



### PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Este equipo debe estar conectado a tierra. La inapropiada conexión a tierra, instalación o utilización del equipo pueden causar una descarga eléctrica.



- Apague y desconecte el cable de alimentación antes de realizar el mantenimiento del equipo.
- Conéctelo únicamente a tomas eléctricas conectadas a tierra.
- Utilice únicamente cables de extensión de 3 hilos.
- Asegúrese de que las clavijas de tierra estén intactas en los cables de alimentación y extensión.
- No deje que se moje ni lo exponga a la lluvia. Almacene el equipo en interiores.
- Espere cinco minutos después de desconectar el cable de alimentación antes de realizar tareas de mantenimiento.



### PELIGRO POR PIEZAS EN MOVIMIENTO

Las piezas en movimiento pueden dañar, cortar o amputar los dedos u otras partes del cuerpo.



- Manténgase alejado de las piezas en movimiento.
- No utilice el equipo sin las cubiertas o tapas de protección.
- El equipo presurizado puede ponerse en marcha sin previo aviso. Antes de revisar, mover o dar servicio al equipo, realice el **Procedimiento de descompresión** y desconecte todas las fuentes de alimentación.



### EQUIPO DE PROTECCIÓN INDIVIDUAL

Use equipos de protección adecuados en la zona de trabajo para evitar lesiones graves, como lesiones oculares, quemaduras, pérdida auditiva o inhalación de vapores o neblinas químicas del desinfectante. Los equipos de protección incluyen, entre otros, lo siguiente:

- Gafas protectoras y protección auditiva.
- Mascarillas adecuadas, ropa de protección y guantes.
- Todo el equipo de protección especificado por el fabricante del desinfectante.

## ADVERTENCIA

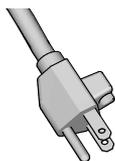


### CONEXIÓN A TIERRA

Este producto debe estar conectado a tierra. En caso de cortocircuito, la conexión a tierra reduce el riesgo de descargas eléctricas ya que proporciona una vía de escape para la corriente eléctrica. Este producto cuenta con un cable con una toma de tierra propia y un enchufe de puesta a tierra apropiado. El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente correctamente instalada y puesta a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

- La incorrecta instalación del enchufe con puesta a tierra puede producir un riesgo de descarga eléctrica.
- Este producto es para ser utilizado en un circuito de 120 V o 230 V nominales, y tiene un enchufe de conexión a tierra similar al enchufe que se muestra en la figura siguiente.

120 V EE. UU.



230V



230 V Australia y Nueva Zelanda



ti24583b

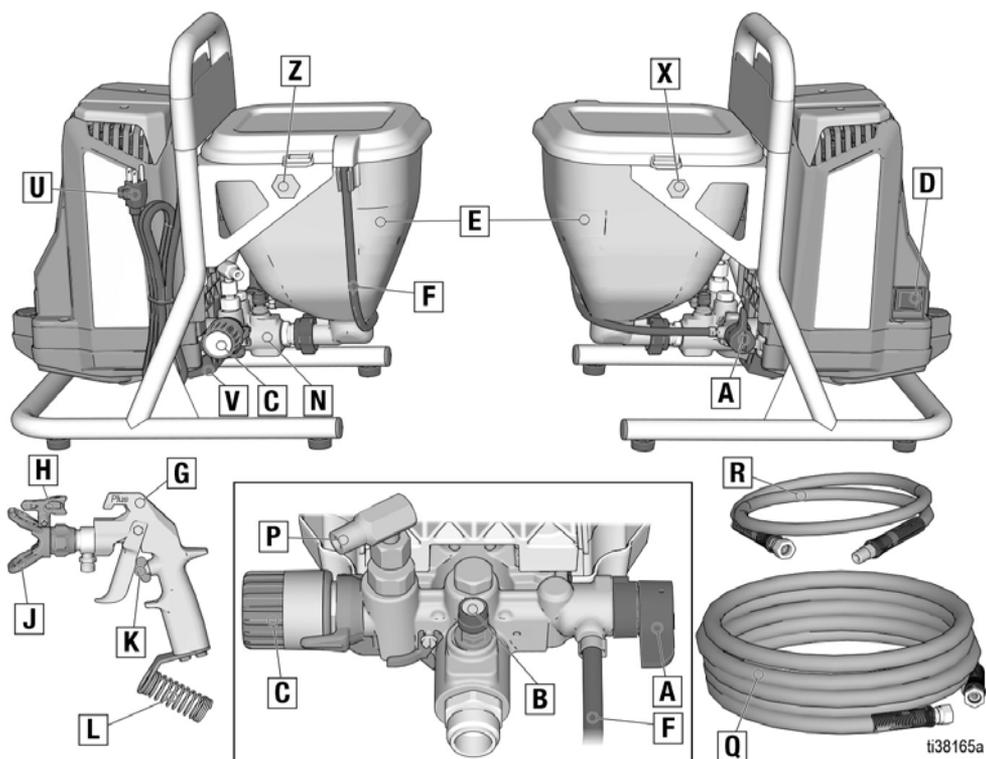
- Conecte el producto únicamente a una toma de corriente que tenga la misma configuración que el enchufe.
- No modifique el enchufe suministrado; si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente adecuada.
- No utilice adaptadores con este producto.
- Cuando sea necesario reparar o reemplazar el cable o el enchufe, no conecte el cable de conexión a tierra a uno de los terminales de alimentación.
- El cable con aislamiento cuyo recubrimiento es verde, con o sin rayas amarillas, es el de tierra.
- Consulte a un electricista o personal de servicio calificado cuando no comprenda completamente las instrucciones de conexión a tierra, o cuando tenga dudas sobre si la conexión a tierra del producto es correcta.

### Cables de extensión:

- Use únicamente un cable de extensión de tres hilos que tenga un enchufe con puesta a tierra y un receptáculo a tierra que acepte el enchufe del producto.
- Al trabajar con el pulverizador en exteriores, use un cable de extensión adecuado para exteriores.
- Asegúrese de que el cable de extensión no esté dañado.
- Al usar un cable de extensión, asegúrese de que sea suficientemente fuerte para transportar la corriente que consume su pulverizador. Un cable con dimensiones inferiores a las indicadas produce una caída en el voltaje de línea, una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. En caso de duda, utilice el siguiente calibre más grueso. Cuanto más pequeño el número de calibre, más grueso es el cable. Vea la tabla con los calibres y longitudes apropiados:

| Tamaño del conductor                                 |                     | Longitud       |
|--|---------------------|----------------|
| AWG (sistema estadounidense de calibres de alambres) | Métrico             | Máxima         |
| 16   | 1,5 mm <sup>2</sup> | 8 m (25 pies)  |
| 12   | 2,5 mm <sup>2</sup> | 15 m (50 pies) |

# Conozca su pulverizador



|   |   |
|---|---|
| A | Válvula de cebado/pulverización                     |
| B | Botón PushPrime                                     |
| C | Mando de control de presión                         |
| D | Interruptor de encendido/apagado                    |
| E | Tolva   |
| F | Tubo de drenaje (con difusor)                       |
| G | Pistola de pulverización airless SaniSpray HP       |
| H | Boquilla de pulverización                           |
| J | Portaboquillas de pulverización                     |
| K | Seguro del gatillo                                  |
| L | Protector de manguera                               |
| N | Bomba ProXChange™ (detrás de la puerta Easy Access) |

|   |  |
|---|--|
| P | Accesorio de salida de fluido (conexión de la manguera airless)    |
| Q | Manguera airless   |
| R | Manguera flexible airless  |
| U | Cable de alimentación  |
| V | Puerta Easy Access   |
| X | Herramienta de extracción de la bomba                              |
| Z | Herramienta de extracción de la válvula de entrada                 |
|   | Colador de entrada, interior de la tolva (no se muestra)           |
|   | Etiqueta de modelo/serie, en el fondo de la unidad (no se muestra) |

Vea el apartado **Referencia rápida**, página 23, para más información.

# Conexión a tierra

## Conexión a tierra



El equipo se debe conectar a tierra para reducir el riesgo de chispas estáticas y descargas eléctricas. Las chispas eléctricas o estáticas pueden provocar la ignición o la explosión de las emanaciones. Una conexión a tierra inadecuada puede causar descargas eléctricas. La puesta a tierra correcta proporciona un cable de escape para la corriente eléctrica.

Este pulverizador está equipado con un cable de alimentación que tiene un cable de tierra con un enchufe de conexión a tierra apropiado.

El enchufe debe estar conectado a una toma de corriente correctamente instalada y puesta a tierra de acuerdo con todos los códigos y ordenanzas locales.

No modifique el enchufe suministrado; si no encaja en la toma eléctrica, pida a un electricista cualificado que instale una toma de corriente adecuada.

## Requisitos de alimentación

- Las unidades de 100-120 V requieren una corriente monofásica de 100-120 V CA, 50/60 Hz y 8 A.
- Las unidades de 230 V requieren una corriente de 220-240 V CA, 50/60 Hz y 5 A.

## Cables de extensión

Utilice un cable de extensión con una conexión a tierra en buen estado. Si fuera necesario utilizar un cable de extensión, use un cable de 3 hilos, 12 AWG (2,5 mm<sup>2</sup>) como mínimo.

**NOTA:** Unos cables de extensión más largos o con menor calibre podrían reducir el rendimiento del pulverizador.

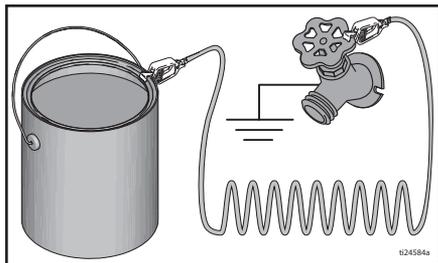
## Cubos

**En el caso de las desinfectantes con ingredientes activos con alcohol:** siga las normas locales. Use únicamente cubos metálicos conductores de electricidad. Conecte a tierra el cubo metálico colocándolo sobre una superficie puesta a tierra o conectando un cable de tierra.

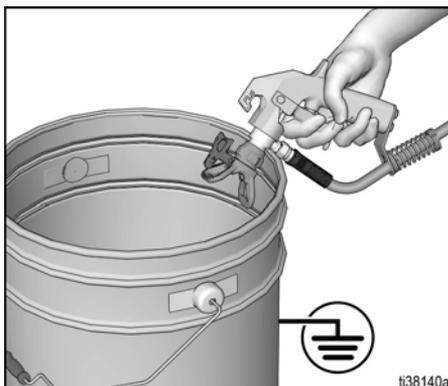
**Método de superficie conectada a tierra:** ponga el cubo en una superficie puesta a tierra, como hormigón. No coloque el cubo sobre una superficie no conductora, como papel o cartón, que pueda interrumpir la continuidad de la conexión a tierra.



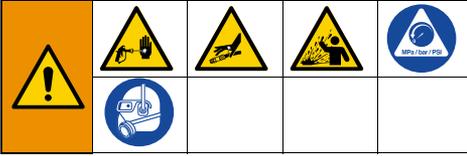
**Método con cable de tierra:** conecte al cubo un cable de tierra. Sujete un extremo al cubo y el otro a una toma de tierra fiable, como una tubería de agua.



**Para mantener la continuidad de la conexión a tierra durante la limpieza o al aliviar la presión:** sujete firmemente la pistola de pulverización contra el costado de un cubo metálico puesto a tierra a tierra y, luego, dispare la pistola.

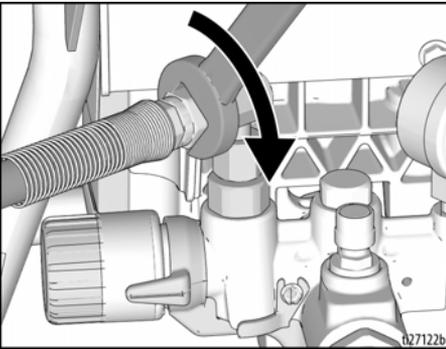


## Configuración

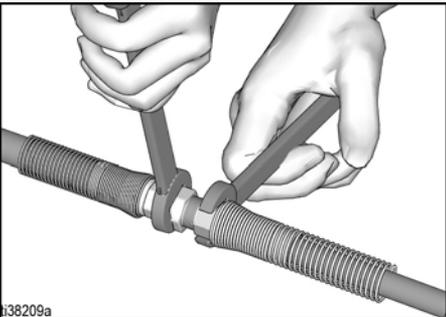


Cuando desembale el pulverizador por primera vez o después de un largo período de almacenamiento, realice el procedimiento de configuración.

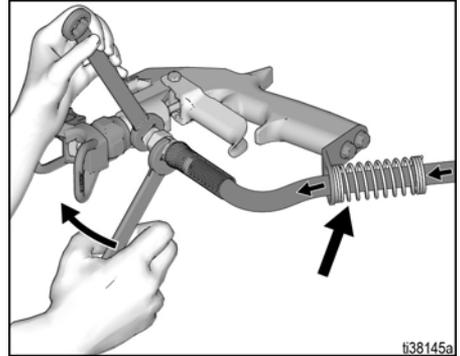
1. Conecte la manguera airless de 1/4" Graco al accesorio de salida de fluido (retire el tapón de almacenamiento rojo del accesorio de conexión, si lo hubiera). Utilice llaves para apretarla firmemente.



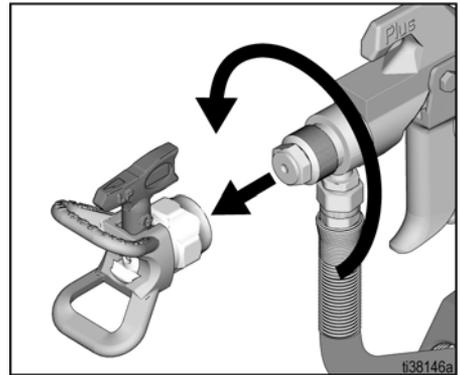
2. Monte la manguera flexible airless de 1/8" opcional en el extremo de la manguera airless de 1/4". Utilice llaves para apretarla firmemente.



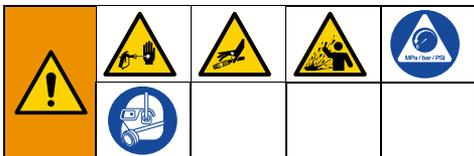
3. Inserte el otro extremo de la manguera flexible airless a través del protector de manguera en la base de la pistola de pulverización. Conecte a la pistola de pulverización. Utilice llaves para apretarla firmemente.



4. Extraiga el conjunto del portaboquillas de la pistola de pulverización.



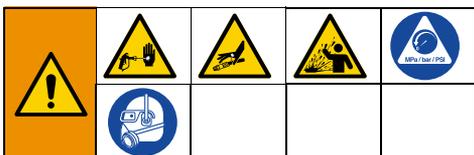
## Puesta en marcha



## Procedimiento de descompresión

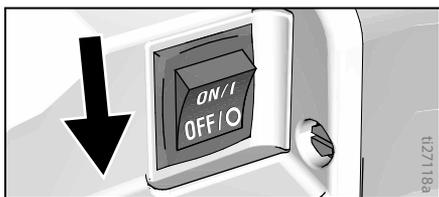


Siga el Procedimiento de descompresión siempre que vea este símbolo.

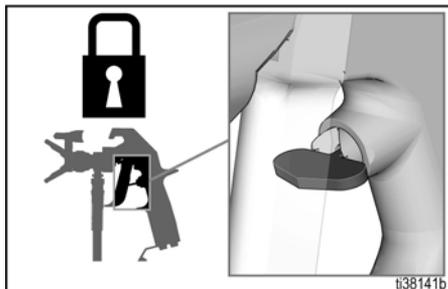


Este equipo seguirá presurizado hasta que se libere manualmente la presión. Para evitar lesiones graves por fluido presurizado, como la inyección en la piel o las ocasionadas por salpicaduras de fluido, siga el **Procedimiento de descompresión** cuando deje de pulverizar y antes de limpiar, revisar o realizar tareas de mantenimiento en el equipo.

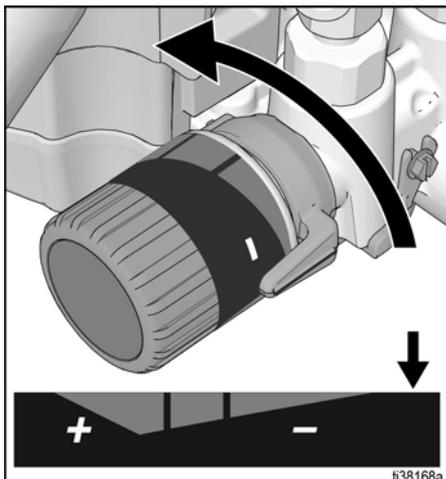
1. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** (apagado).



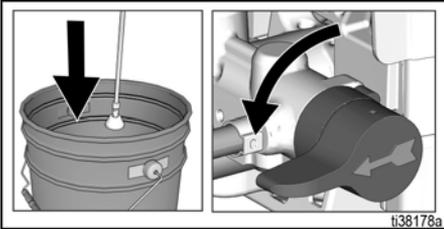
2. Ponga el seguro del gatillo. Ponga siempre el seguro del gatillo cuando el pulverizador esté parado para evitar que la pistola se dispare accidentalmente.



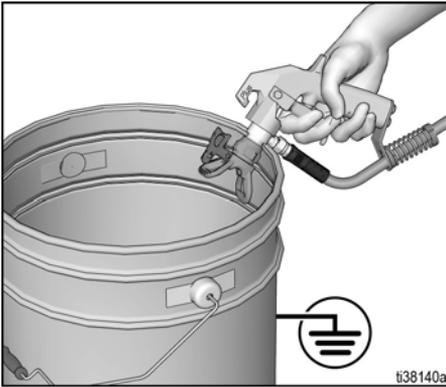
3. Gire el mando de control de presión hasta el ajuste más bajo.



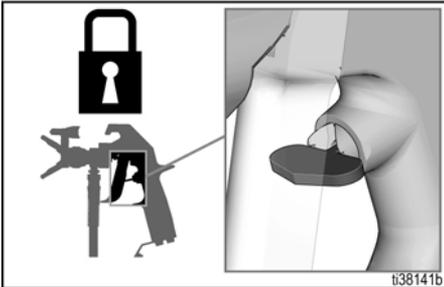
4. Coloque el tubo de drenaje en un cubo de desechos y ponga horizontal la válvula de cebado/pulverización a la posición PRIME (cebado) para aliviar la presión.



5. Sujete firmemente una parte metálica de la pistola de pulverización contra un cubo metálico puesto a tierra. Apunte la pistola dentro del cubo. Quite el seguro del gatillo y dispare la pistola de pulverización para aliviar la presión.



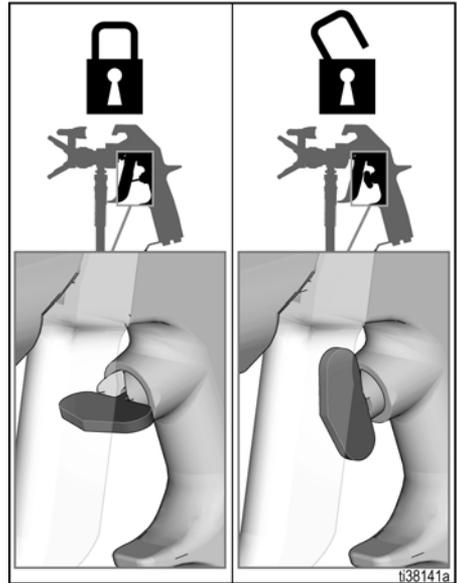
6. Ponga el seguro del gatillo.



7. Si sospecha que la boquilla de pulverización o la manguera pueden estar obstruidas o que la presión no se ha liberado completamente:
- Afloje **MUY DESPACIO** la tuerca de retención del portaboquillas o el acoplamiento roscado del extremo de la manguera airless para liberar gradualmente la presión.
  - Afloje completamente la tuerca o el acoplamiento roscado.
  - Limpie la obstrucción de la manguera airless o de la boquilla de pulverización.

## Seguro del gatillo

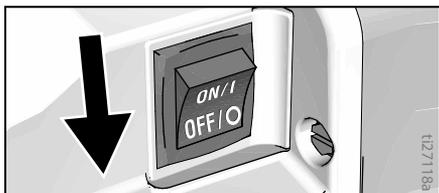
Ponga siempre el seguro del gatillo cuando deje de pulverizar para impedir que la pistola pulverización se dispare accidentalmente con la mano, o si se cae o golpea.



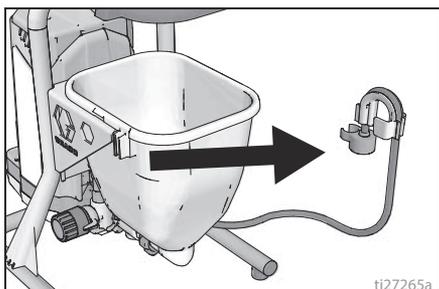
## Limpieza de un nuevo pulverizador

Este pulverizador viene de fábrica con una pequeña cantidad de fluido de prueba en el sistema. **Es importante que elimine este fluido mediante la limpieza del pulverizador antes de usarlo por primera vez.**

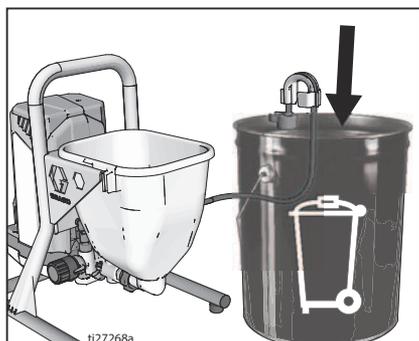
1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12.
2. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición **OFF** (apagado).



- a. Levante el tubo de drenaje con el retenedor de la tolva.

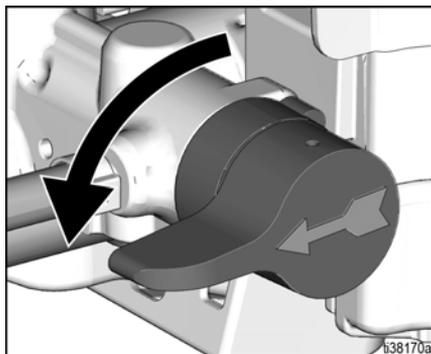


- b. Mientras sostiene el retenedor del tubo de drenaje con el tubo paralelo a la parte superior del cubo de desechos, gire el retenedor sobre la pestaña del recipiente. El tubo de drenaje ahora debe estar en el interior del cubo de desechos.

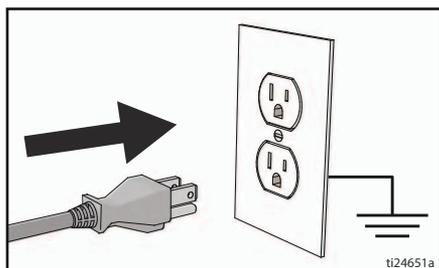


- c. Vierta aproximadamente 1,9 l (dos cuartos de galón) de agua templada en la tolva.

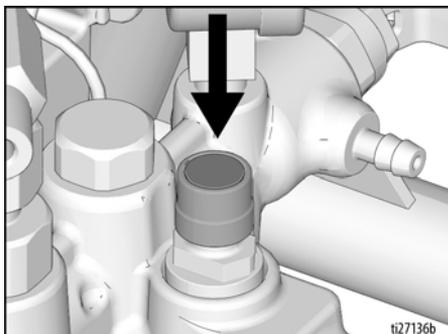
3. Gire horizontalmente la válvula de cebado/pulverización a la posición PRIME.



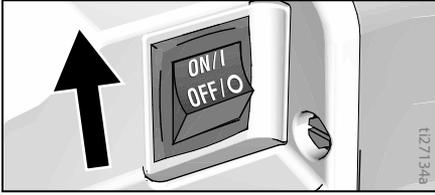
4. Enchufe el cable de alimentación eléctrica a una toma eléctrica con conexión a tierra.



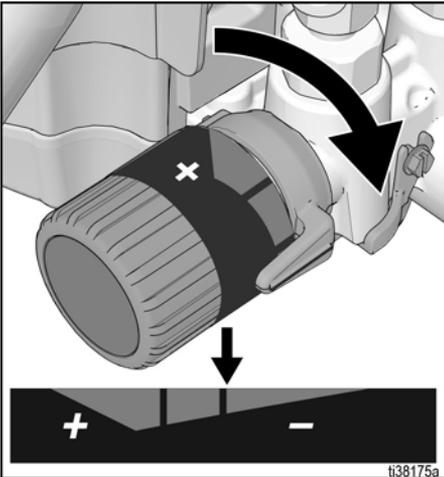
5. Presione el botón PushPrime dos veces para aflojar la bola de entrada.



6. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **ON** (encendido).



7. Gire el mando de control de presión en sentido de las agujas del reloj hasta que la bomba se ponga en marcha.

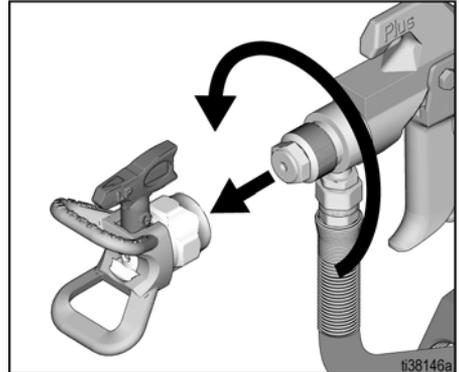


8. Cuando el pulverizador comience a bombear, se purgarán del sistema las burbujas de agua y aire. Deje que el fluido fluya fuera del tubo de drenaje hasta el cubo de desechos hasta que la tolva esté casi vacía.
9. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** (apagado).

## Llenado de la bomba

Consulte la etiqueta del desinfectante para ver las indicaciones del fabricante sobre el uso adecuado. Si hace falta diluir el desinfectante, hágalo correctamente antes de usarlo.

1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12.
2. Quite el portaboquillas y la boquilla de pulverización.

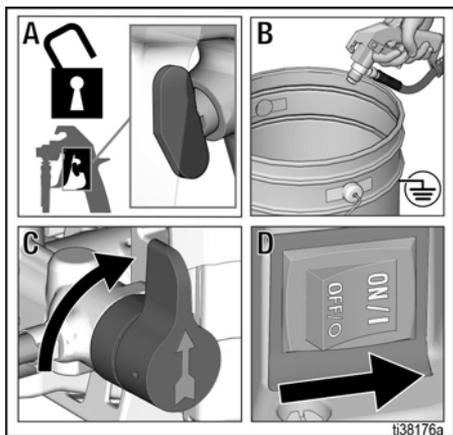


3. Añada a la tolva el desinfectante debidamente preparado.
4. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **ON** (encendido).
5. Gire horizontalmente la válvula de cebado/pulverización a la posición **PRIME**.
6. Gire el mando de control de presión en sentido de las agujas del reloj hasta que la bomba se ponga en marcha.
7. Espere a ver que salga desinfectante del tubo de drenaje.
8. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** (apagado).

**NOTA:** La bomba puede cebarse más rápido si el interruptor de encendido/apagado se coloca momentáneamente en **OFF** (apagado) para que la bomba pueda reducir la velocidad o detenerse. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición de encendido y apagado varias veces de ser necesario.

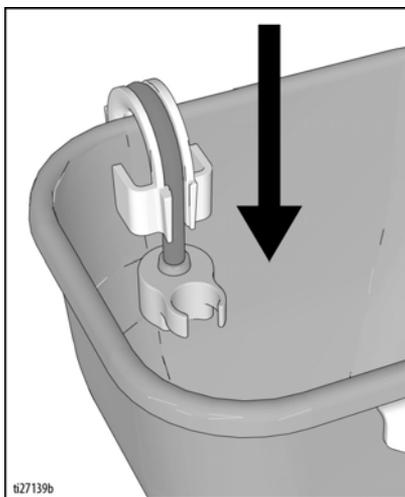
## Llenado de pistola de pulverización y manguera airless

1. Mantenga la pistola contra el cubo de desechos puesto a tierra. Apunte la pistola hacia el cubo de desechos.
  - a. Quite el seguro del gatillo.
  - b. Apriete y mantenga apretado el gatillo de la pistola de pulverización.
  - c. Gire la válvula de cebado/pulverización hasta la posición SPRAY (pulverización).
  - d. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **ON** (encendido).



2. Dispare la pistola en un cubo de desechos hasta que salga solo el desinfectante.
3. Suelte el gatillo. Ponga el seguro del gatillo.

4. Inspeccione las conexiones de la manguera airless en busca de fugas. Si se producen fugas, realice el **Procedimiento de descompresión**, página 12, y después apriete todos los accesorios de conexión y repita la **Puesta en marcha**. Si no hay fugas, continúe con el siguiente paso.
5. Fije el tubo de drenaje a la tolva.



**NOTA:** Cuando el motor se para, el pulverizador está presurizado. Si el motor continúa funcionando, no se ceba correctamente el pulverizador; repita el **Llenado de la bomba** y el **Llenado de pistola de pulverización y manguera airless**, página 16.



La pulverización a alta presión puede inyectar toxinas en el cuerpo y causar lesiones graves. No detenga las fugas con la mano ni con un trapo.

## Cómo pulverizar



Utilice únicamente desinfectantes aprobados para la aplicación de pulverización.

Las emanaciones de los desinfectantes con ingredientes activos con alcohol, o de otros desinfectantes inflamables, pueden explotar o incendiarse. El motor de la bomba produce chispas. Para ayudar a evitar que las emanaciones exploten o se incendien:

- Mantenga la bomba a una distancia mínima de 6 m (20 pies) de la zona de pulverización.
- No pulverice la bomba.
- Mantenga la zona de pulverización bien ventilada.
- Mantenga un buen volumen de aire fresco circulando por la zona.

## Elección de la boquilla de pulverización



Para evitar daños graves causados por inyección en la piel, no ponga la mano delante de la boquilla de pulverización cuando instale o desinstale la boquilla o el portaboquillas.

El pulverizador viene con 3 tamaños de boquilla de pulverización:

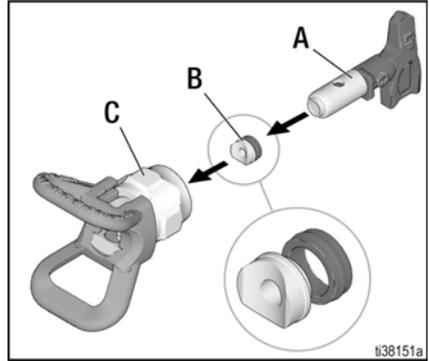
|        |         |
|--------|---------|
| Fina   | FFLP310 |
| Media  | LP515   |
| Gruesa | LP617   |

Seleccione el tamaño adecuado de la boquilla de pulverización para conseguir una pulverización aceptable del desinfectante. Consulte la etiqueta del desinfectante para ver las recomendaciones del fabricante.

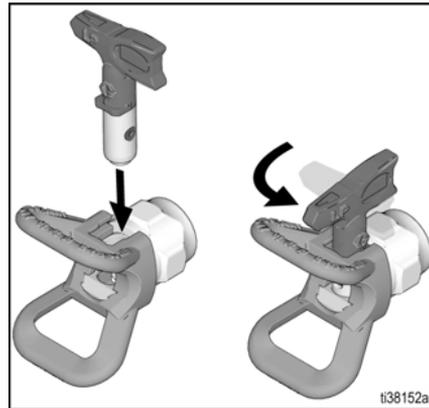
Para prevenir fugas en la boquilla de pulverización, asegúrese de que la boquilla y el portaboquillas estén bien colocados.

1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12.

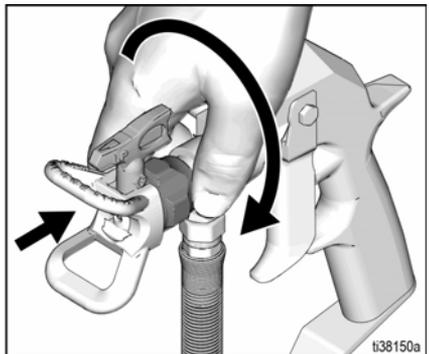
2. Use la boquilla de pulverización (A) para alinear TipSeal™ (B) (junta y el sello) en el portaboquillas (C).



3. Inserte la boquilla de pulverización en el portaboquillas. Verifique que la boquilla esté hacia delante, en la posición PULVERIZAR.



4. Enrosque el conjunto del portaboquillas en la pistola y apriete.



# Cómo pulverizar

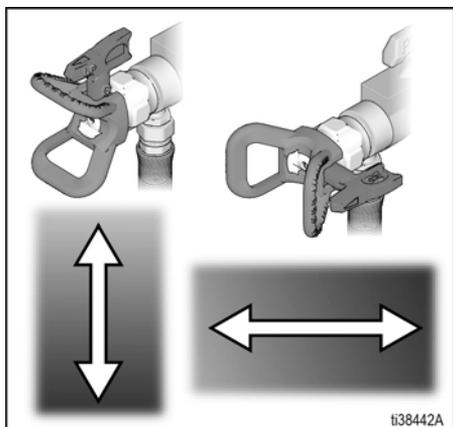
**NOTA:** Las boquillas se desgastan con el uso y hay que cambiarlas periódicamente.

## Orientación de la boquilla de pulverización



Para evitar daños graves causados por inyección en la piel, no ponga la mano delante del portaboquillas al girarlo.

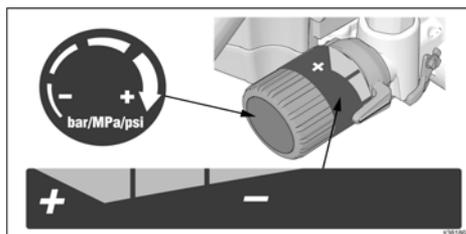
Ajuste el portaboquillas en el sentido deseado de pulverización, vertical u horizontal.



## Inicio de la pulverización y ajuste de la presión

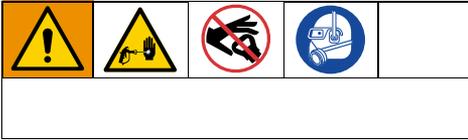
Consulte siempre las recomendaciones del fabricante del desinfectante para una lograr una pulverización aceptable del desinfectante.

1. Apunte la pistola hacia la superficie que se vaya a pulverizar.
2. Confirme que el mando de control de presión está en el ajuste más bajo.
3. Quite el seguro del gatillo.
4. Apriete y mantenga apretado el gatillo de la pistola de pulverización.
5. Aumente poco a poco la presión usando el mando de control de presión. Ajuste al mínimo necesario para producir una pulverización aceptable de desinfectante. Esto ayudará a reducir la sobrepulverización.



6. Ajuste la distancia de la pistola desde la superficie y la velocidad de su mano para cubrir la superficie deseada.

## Limpieza de obstrucciones de la boquilla



En caso de que partículas o residuos obstruyan la boquilla de pulverización, la pistola está diseñada con una boquilla reversible que elimina rápida y fácilmente las partículas sin desmontar la pistola de pulverización.

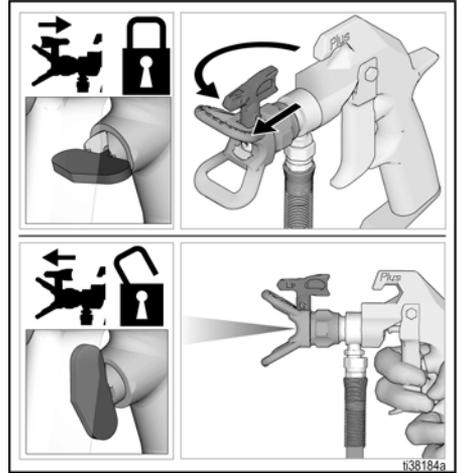
1. Suelte el gatillo. Ponga el seguro del gatillo. Gire la boquilla de pulverización hacia la posición para DESOBSTRUIR. Quite el seguro del gatillo. Dispare la pistola en un cubo de desechos para eliminar la obstrucción.

### DESOBSTRUIR



2. Ponga el seguro del gatillo. Gire la boquilla de vuelta a la posición PULVERIZAR. Quite el seguro del gatillo y siga pulverizando.

### PULVERIZAR



## Limpeza

Hay que limpiar el pulverizador después de cada uso para eliminar los desinfectantes y residuos. También ayudará a garantizar una puesta en marcha sin problemas la próxima vez que se utilice el pulverizador.



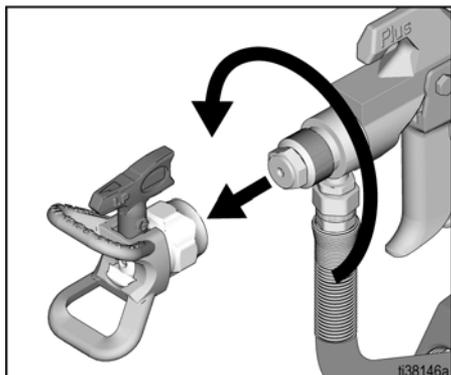
Use solamente agua para la limpeza.

Realice la limpeza en una zona bien ventilada. Mantenga un buen volumen de aire fresco circulando por la zona.

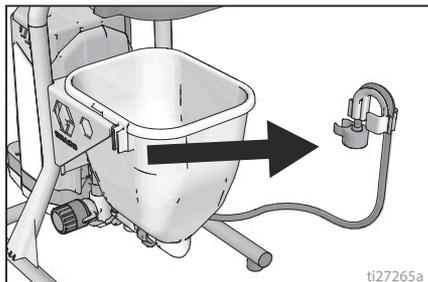
### AVISO

El desinfectante que quede en el pulverizador dañará el pulverizador. Para evitar daños, limpie siempre por completo con agua templada después de cada uso. Consulte **Limpeza**, página 20. No guarde el pulverizador con desinfectante en él.

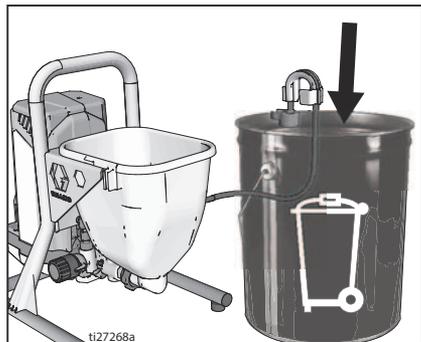
1. Lleve a cabo el **Procedimiento de descompresión**, página 12.
2. Vierta el resto de desinfectante fuera de la tolva, en el cubo de desechos.
3. Quite el portaboquillas y la boquilla de pulverización. Para información adicional, consulte **Limpeza de la pistola**, página 22.



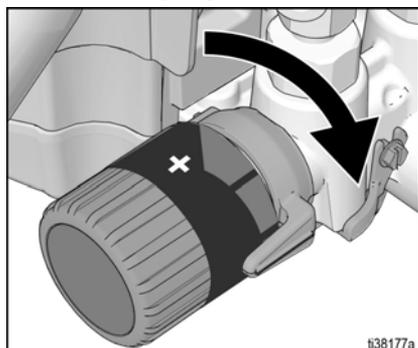
4. Retire el tubo de drenaje de la tolva, limpie el exceso de desinfectante del exterior al tubo de drenaje y del interior de la tolva.



5. Coloque el tubo de drenaje en un cubo de desechos. En el caso de las desinfectantes con ingredientes activos con alcohol, conecte a tierra el cubo según el apartado **Conexión a tierra**, página 10.



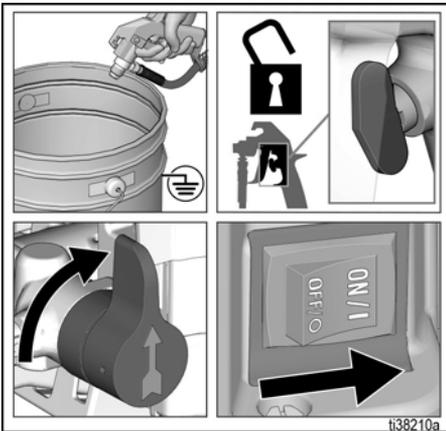
6. Vierta en la tolva agua templada.
7. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **ON** (encendido).
8. Gire el mando de control de presión en sentido de las agujas del reloj hasta que la bomba se ponga en marcha.



9. Deje que salga agua del tubo de drenaje a un cubo de desechos hasta que se vacíe aproximadamente 1/3 de la tolva.
10. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** (apagado).

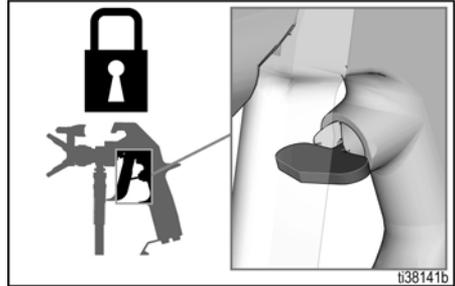
**NOTA:** El paso 11 es para extraer el desinfectante de la manguera airless. Una manguera airless de 15 m (50 pies) contiene aproximadamente 1 litro (cuarto de galón) de fluido.

11. Para extraer el desinfectante de la manguera airless:
  - a. Mantenga la pistola contra el cubo de desechos.
  - b. Quite el seguro del gatillo.
  - c. Apriete y mantenga apretado el gatillo de la pistola de pulverización.
  - d. Gire la válvula de cebado/pulverización hasta la posición **SPRAY** (pulverización).
  - e. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **ON** (encendido).

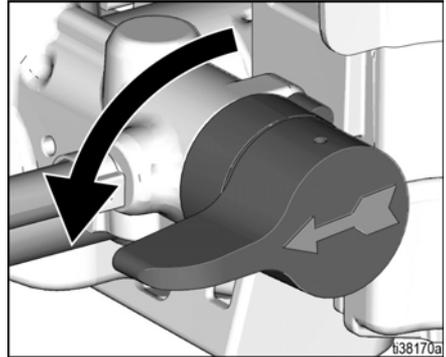


12. Siga disparando la pistola de pulverización en un cubo de desechos hasta que se vacíe toda el agua de la tolva y la manguera airless.
13. Ponga el interruptor de encendido/apagado en la posición **OFF** (apagado).

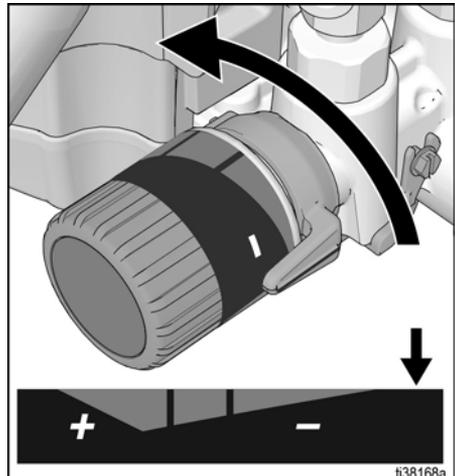
14. Deje de disparar la pistola. Ponga el seguro del gatillo.



15. Gire horizontalmente la válvula de cebado/pulverización a la posición **PRIME**.



16. Gire el mando de control de presión hasta el ajuste más bajo.

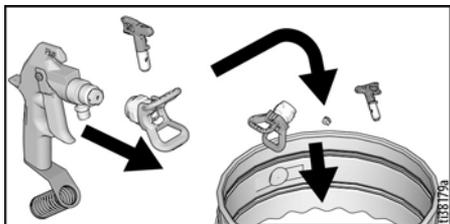


# Almacenamiento

17. Deseche el fluido del cubo de desechos según las instrucciones de la etiqueta del envase del desinfectante y las normativas aplicables.

## Limpieza de la pistola

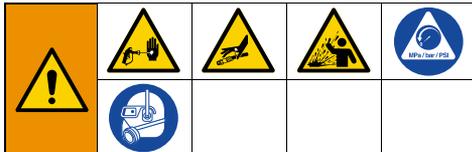
1. Desmonte el conjunto de portaboquillas y boquilla de pulverización. Limpie con agua y un cepillo.



2. Limpie el pulverizador, la manguera airless y la pistola de pulverización con un paño suave humedecido con agua.

## Almacenamiento

Con un almacenamiento adecuado, el pulverizador estará listo para usar la próxima vez que se necesite.



### AVISO

El desinfectante que quede en el pulverizador dañará el pulverizador. Para evitar daños, limpie siempre por completo con agua templada después de cada uso. Consulte **Limpieza**, página 20. No guarde el pulverizador con desinfectante en él.

- Antes de guardar el pulverizador, asegúrese de haber drenado toda el agua del pulverizador y de la manguera airless.
- No permita que el agua se congele en el pulverizador o la manguera airless.
- No guarde un pulverizador que esté sometido a presión.
- Guarde el pulverizador en interiores.

## Referencia rápida

| Página 9 | Nombre   | Descripción  |
|----------|--|--|
| A        | Válvula de cebado/pulverización                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>En la posición PRIME (cebado) se dirige el líquido al tubo de drenaje.</li> <li>En la posición SPRAY (pulverización) se dirige el fluido presurizado a la manguera airless.</li> <li>Libera automáticamente la presión del sistema cuando se produce una sobrepresión.</li> </ul> |
| B        | Botón PushPrime                                    | Acciona la bola de entrada cuando se presiona para aflojarla.  |
| C        | Mando de control de presión                        | Aumenta (girar en sentido de las agujas del reloj) y reduce (girar en sentido contrario a las agujas del reloj) la presión del fluido en la bomba, la manguera airless y la pistola de pulverización.  |
| D        | Interruptor de encendido/apagado                   | Enciende y apaga el pulverizador.  |
| E        | Tolva  | Pasa fluido a la bomba.  |
| F        | Tubo de drenaje                                    | Drena el fluido del sistema durante el cebado y el alivio de presión.  |
| G        | Pistola de pulverización airless SaniSpray HP      | Dispensa el fluido.  |
| H        | Boquilla de pulverización                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>Atomiza el fluido que está pulverizando, da forma al patrón de pulverización y controla el caudal de fluido según el tamaño del orificio.</li> <li>La posición inversa desatasca las boquillas obstruidas sin necesidad de desmontarlas.</li> </ul>                               |
| J        | Portaboquillas de pulverización                    | Reduce el riesgo de que se produzcan lesiones debido a inyecciones de fluido.  |
| K        | Seguro del gatillo (página 13)                     | Impide que la pistola de pulverización se dispare accidentalmente.   |
| L        | Accesorio de entrada de fluido                     | Conexión roscada para la manguera airless.   |
| N        | Bomba ProXChange                                   | Bombea y presuriza el fluido y lo envía a la manguera airless.   |
| P        | Accesorio de salida de fluido de la bomba          | Conexión roscada para la manguera airless.   |
| Q        | Manguera airless                                   | Transporta fluido a alta presión desde la bomba hasta la pistola de pulverización.   |
| T        | Colador de entrada (interior de la tolva)          | Impide que entren residuos en la bomba.  |
| U        | Cable de alimentación                              | Se enchufa a la fuente de alimentación.  |
| V        | Puerta Easy Access                                 | La puerta Easy Access permite acceder rápidamente a la bomba. Abra la puerta de la bomba tirando de las pestañas y deslizando la puerta hacia afuera de la entrada de la bomba.  |
| X        | Herramienta de extracción de la bomba              | Use el recorte en el bastidor para quitar/instalar la empaquetadura de la bomba.   |
| Z        | Herramienta de extracción de la válvula de entrada | El recorte en el bastidor proporciona las herramientas para extraer/instalar rápidamente la válvula de entrada sin herramientas adicionales.   |

## Mantenimiento

El mantenimiento rutinario es importante para garantizar un correcto funcionamiento de su pulverizador.



| Actividad  | Intervalo                         |
|--|-----------------------------------|
| Inspeccione y limpie el colador de entrada de fluido.                        | A diario o cada vez que pulverice |
| Inspeccione las aberturas de la carcasa del motor en busca de obstrucciones. | A diario o cada vez que pulverice |

### AVISO

**Proteja del agua las piezas de accionamiento internas de este pulverizador.** Las aberturas en la cubierta permiten que el aire enfríe las piezas mecánicas y electrónicas del interior. Si entrase agua por estas aberturas, el pulverizador podría no funcionar bien o sufrir daños permanentes.

## Mangueras airless

Verifique la manguera airless en busca de daños cada vez que pulverice. No trate de reparar la manguera airless si la camisa o los accesorios de conexión están dañados. No utilice mangueras airless más cortas de 7,62 m (25 pies). Use dos llaves para apretar.

## Boquillas de pulverización

- Limpie siempre las boquillas con agua y un cepillo después de pulverizar.
- Es posible que haya que sustituir las boquillas después de pulverizar 56,7 litros (15 galones), las cuales podrían llegar a durar 227,1 litros (60 galones).

## Reparación de la bomba

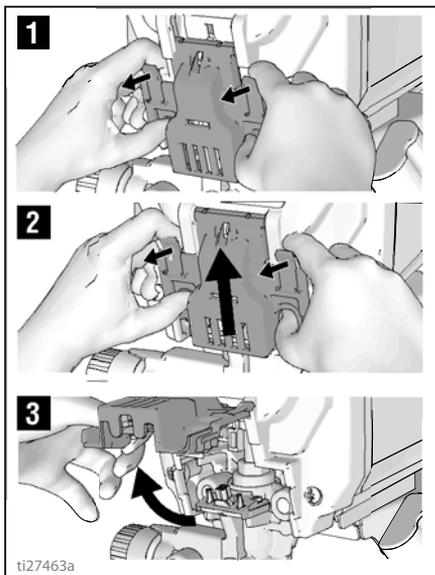
Cuando las empaquetaduras de la bomba se desgastan, el material comenzará a gotear fuera de la bomba. Compre un kit de cartucho de bomba o un conjunto de bomba de repuesto. Consulte el apartado **Piezas**, páginas 30-33. Instale la bomba según las instrucciones de **Extracción de la bomba** e **Instalación de la bomba**, páginas 24 y 25.

## Extracción de la bomba

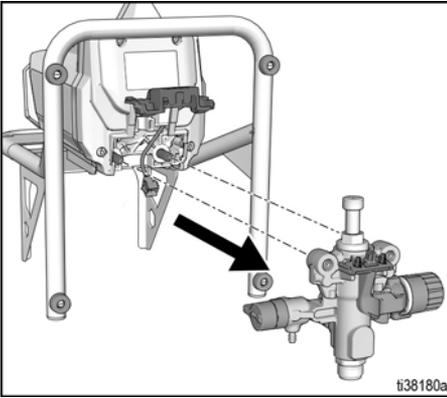
Debe retirarse la tolva antes de poder extraer la bomba.

Efectúe siempre el **Procedimiento de descompresión**, página 12, antes de comenzar cualquier reparación en la bomba.

1. Tire de las pestañas en los lados de la bomba con la puerta Easy Access hacia usted mientras empuja toda la puerta alejándola del extremo de entrada de la bomba.
2. Ahora levante la puerta para girarla hacia afuera.

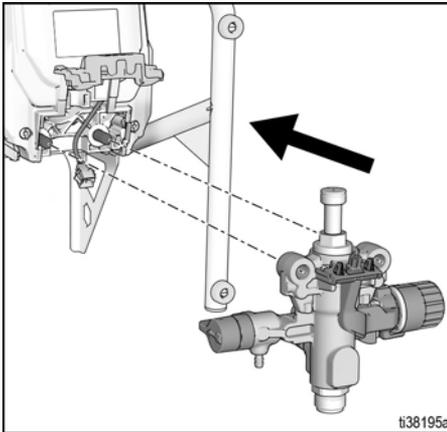


3. Deslice el conjunto de la bomba fuera de las clavijas de montaje.

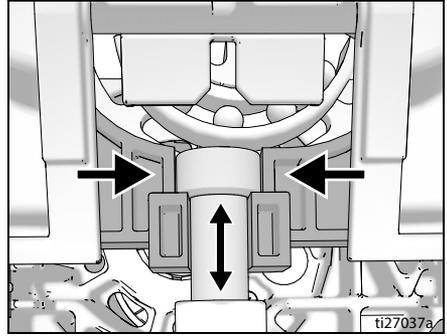


## Instalación de la bomba

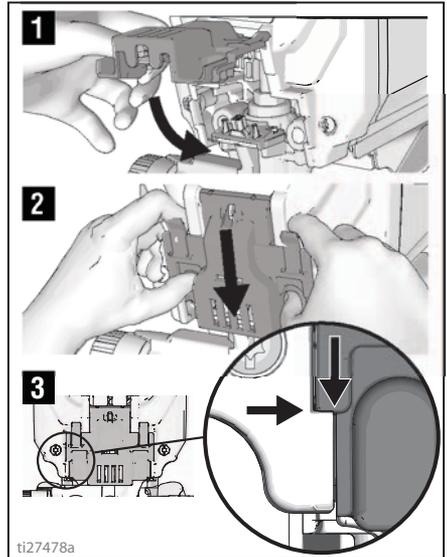
1. Deslice el conjunto de la bomba en las clavijas de montaje.



2. Mueva la varilla de desplazamiento de la bomba hacia arriba o abajo hasta que la tapa esté nivelada con la abertura en la horquilla.



3. Cierre la puerta de la bomba con puerta Easy Access mientras presiona toda la puerta hacia el extremo de entrada de la bomba.



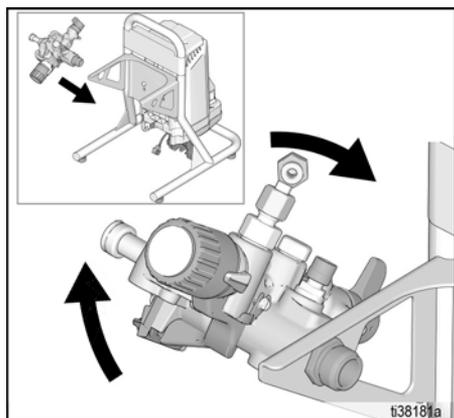
**NOTA:** La puerta debe cerrarse y bloquearse totalmente antes de accionar el pulverizador.

# Reciclaje y eliminación

## Extracción de la válvula de entrada

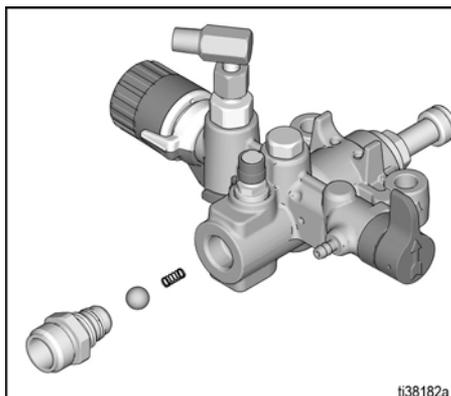
Se incluye una herramienta integrada en el bastidor para extraer el conjunto de la válvula de entrada de la bomba. Si sospecha que la válvula de entrada está obstruida o atascada, quite el conjunto de la válvula y límpiela.

1. Retire la tolva y la bomba del pulverizador. Consulte **Extracción de la bomba**, página 24.
2. Inserte la entrada de la bomba en el bastidor y afloje la válvula de entrada. Extraiga la válvula de entrada.



### AVISO

No afloje la bola y el muelle dentro del conjunto de la válvula de entrada. Pueden caer al extraer la válvula de entrada. La bomba no se cebará sin la bola y el muelle.



3. Limpie los residuos de la cavidad y vuelva a instalar la bola y el muelle. Apriete la válvula de entrada a la bomba usando la herramienta integrada en el bastidor.

## Reciclaje y eliminación

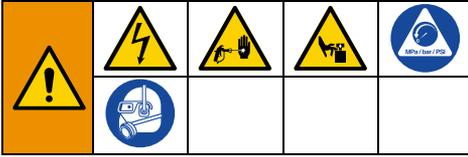
### Final de la vida útil del producto

Al final de la vida útil del producto, desmóntelo y reciclelo de forma responsable.

- Realice el **Procedimiento de descompresión**, página 12.
- Vacíe y elimine los fluidos según las normativas pertinentes. Consulte la Hoja de datos de seguridad (SDS) del fabricante del material.

- Desmonte los motores, baterías, circuitos impresos, pantallas LCD (de cristal líquido) y otros componentes electrónicos. Recicle según las normativas pertinentes.
  - No deseche los componentes electrónicos en la basura doméstica o comercial.
- 
- Lleve lo que resta de producto a un centro de reciclaje.

## Resolución de problemas



- Desconecte la alimentación eléctrica y siga el **Procedimiento de descompresión**, página 12, antes de revisar o reparar.

- Las soluciones al comienzo de cada problema mencionado son las más comunes; comience por el principio y continúe avanzando por la lista para encontrar una solución.



| Problema   | Causa  | Solución   |
|--|--|--|
| El motor no funciona (verifique que el pulverizador esté enchufado y que el interruptor de alimentación esté en la posición encendido) | La puerta Easy Access no está completamente cerrada.   | Verifique que la puerta Easy Access esté cerrada y bloqueada. Consulte la página 25.   |
|  | El mando de control de presión está en presión cero.   | Gire el mando de control de presión en sentido de las agujas del reloj para aumentar el ajuste de presión.   |
|  | La toma eléctrica no suministra corriente.   | Pruebe la toma de corriente con un dispositivo que sepa que funciona. Reinicie el disyuntor del circuito o reemplace el fusible. Busque una toma de corriente que funcione. Restablezca el disyuntor del edificio o sustituya el fusible.  |
|  | El cable de extensión está dañado.   | Cambie el cable de extensión. Consulte la página 10.   |
|  | El cable eléctrico del pulverizador está dañado.   | Verifique en busca de aislamiento o alambres rotos. Reemplace el cable eléctrico si está dañado.   |
|  | La bomba está agarrotada (el agua se congela en la bomba).   | Apague el interruptor de encendido/apagado y desenchufe el pulverizador de la toma de corriente. Si estuviera congelado, NO trate de poner en marcha el pulverizador hasta que esté completamente descongelado o se pueden causar daños al motor, la tarjeta de control o el tren de accionamiento. Coloque el pulverizador en una zona cálida durante varias horas. Compruebe el movimiento libre de la bomba quitando la cubierta y el ventilador. Si no está congelada, consulte <b>Reparación de la bomba</b> , página 24, o sustituya la bomba. Consulte el apartado <b>Piezas</b> , páginas 30-33. |
| El motor o el control están dañados.   | Sustituya el conjunto de la bomba o del motor. Consulte el apartado <b>Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación rápida)</b> , página 30. |  |

# Resolución de problemas

| Problema   | Causa   | Solución  |
|--|---|---|
| El pulverizador funciona, pero la bomba no se ceba o pierde cebado mientras está en uso (hay ciclos de bombeo, pero no se bombea material o se acumula presión). | La bola de retención de la válvula de entrada está atascada.  | Pulse el botón PushPrime para descolocar la bola, lo que permite que la bomba se ceba de manera adecuada.   |
|  | La válvula de cebado/pulverización está en posición SPRAY (pulverización).                            | Gire la válvula de cebado/pulverización a la posición PRIME (cebado) hasta que salga material por el tubo de drenaje. La bomba ahora está cebada.   |
|  | El colador de entrada está obstruido o la tolva está vacía.   | Limpie los residuos del colador de entrada y asegúrese de que haya fluido en la tolva.  |
|  | El asiento o la bola de retención de la válvula de entrada están sucios.                              | Extraiga la válvula de entrada. Limpie la bola y el asiento. Consulte el apartado <b>Extracción de la válvula de entrada</b> , página 26.   |
|  | La bola de retención de la válvula de salida está atascada.   | Desatornille la válvula de salida, quítela y limpie el conjunto.  |
|  | La válvula de cebado/pulverización está desgastada u obstruida con residuos.                          | Sustituya la válvula de cebado/pulverización o cambie el conjunto de la bomba. Consulte el apartado <b>Piezas</b> , páginas 30-33.  |
| La bomba está cebada, pero no puede lograr un buen patrón de pulverización.  | La boquilla de pulverización está en posición UNCLOG (desobstruir).                                   | Gire la manilla en forma de flecha de la boquilla de pulverización hasta que apunte hacia delante, en la posición SPRAY (pulverización).  |
|  | La presión está configurada en un ajuste demasiado bajo.  | Aumente el ajuste de presión del mando de control de presión.   |
|  | Junta y sello de la boquilla de pulverización desgastados o que faltan.                               | Reemplace la junta y el sello. Consulte la página 17.   |
|  | El colador de entrada está obstruido o la tolva está vacía.   | Limpie los residuos del colador de entrada y asegúrese de que haya fluido en la tolva.  |
|  | El cable de extensión es demasiado largo o no tiene la sección suficiente.                            | Cambie el cable de extensión. Consulte la página 10.  |
|  | La válvula de entrada o la válvula de la bomba de salida están desgastadas u obstruidas con residuos. | <p>Compruebe si la válvula de entrada o la válvula de salida están desgastadas o contaminadas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ceba el pulverizador.</li> <li>• Dispare momentáneamente la pistola de pulverización.</li> <li>• Cuando se suelta el gatillo, la bomba debería girar momentáneamente y pararse.</li> <li>• Si la bomba continúa funcionando, las válvulas de la bomba pueden estar desgastadas o contaminadas con residuos.</li> <li>• Sustituya la válvula de entrada o el conjunto de la bomba. Consulte el apartado <b>Piezas</b>, páginas 30-33.</li> </ul> |
|  | Manguera airless demasiado larga (si se ha añadido una sección adicional).                            | Quite la sección de la manguera airless.  |

# Resolución de problemas

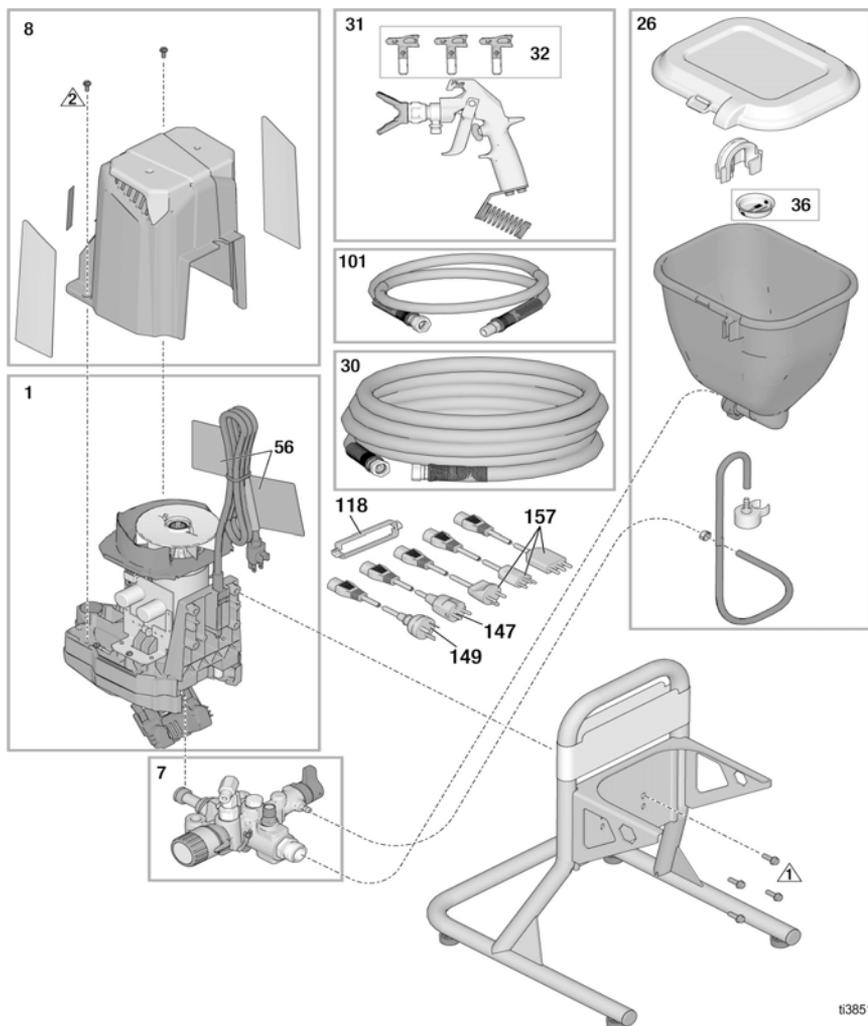
| Problema  | Causa   | Solución  |
|---|---|---|
| La pistola de pulverización dejó de pulverizar con el gatillo presionado.   | El pulverizador perdió el cebado.   | Consulte la sección de resolución de problemas "El pulverizador funciona, pero la bomba no se ceba o pierde cebado mientras está en uso" en la página 28. |
| El patrón del abanico varía significativamente mientras pulveriza.  | El interruptor de control de presión está desgastado, lo que causa una variación de presión excesiva. | Sustituya el control de presión o el conjunto de la bomba. Consulte el apartado <b>Piezas</b> , páginas 30-33.  |
| No se puede disparar la pistola de pulverización.   | Está puesto el seguro del gatillo de la pistola de pulverización.                                     | Gire el seguro del gatillo para quitarlo. Consulte la página 13.  |
| Sale material por el control de presión.  | El control de presión está desgastado.  | Sustituya el control de presión o el conjunto de la bomba. Consulte el apartado <b>Piezas</b> , páginas 30-33.  |
| La bomba tiene fugas de material.   | Las empaquetaduras de la bomba están desgastadas.   | Sustituya el cartucho de la bomba o el conjunto de la bomba. Consulte el apartado <b>Piezas</b> , páginas 30-33.  |
| El motor está caliente y funciona intermitentemente. El motor se apaga automáticamente debido al exceso de calor. Se pueden producir daños si la causa no se corrige. | Los orificios de ventilación del armario están obstruidos o el pulverizador está cubierto.            | Mantenga los orificios de ventilación sin obstrucciones y mantenga el pulverizador descubierto.   |
|   | El cable de extensión es demasiado largo o no tiene la sección suficiente.                            | Cambie el cable de extensión. Consulte la página 10.  |
|   | El generador eléctrico que no se reguló durante el uso tiene un voltaje excesivo.                     | Utilice un generador eléctrico con un regulador de voltaje adecuado.  |
|   | Es necesario sustituir el motor.  | Sustituya el conjunto del motor. Consulte el apartado <b>Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación rápida)</b> , página 30.                                    |

# Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación rápida)

## Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación rápida)

⚠ Apriete a un par de 12,5-13,6 N•m  
(110-120 lb-pulg.)

⚠ Apriete a un par de 3,4-4,0 N•m  
(30-36 lb-pulg.)



t38512a

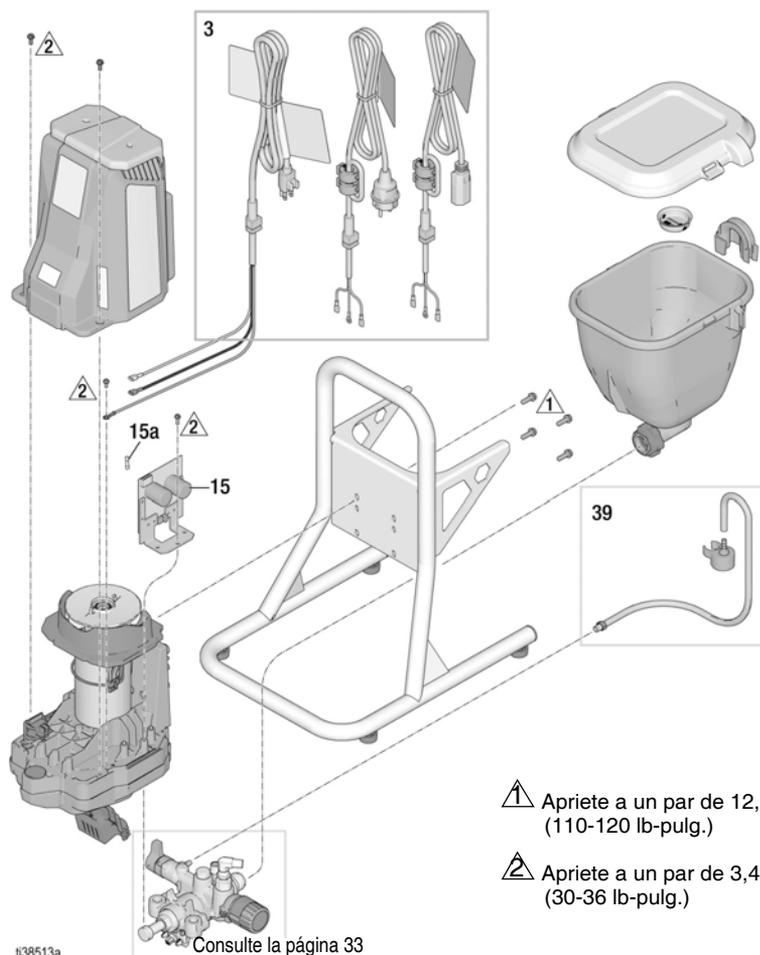
# Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación rápida)

## Lista de piezas - SaniSpray HP 65 (reparación rápida)

| Ref.   | Modelo de pulverizador | Pieza   | Descripción  | Cant. |
|--|------------------------|---------|--|-------|
| 1  | 25R792, 25R962         | 25R921❖ | KIT, motor, accionamiento, HP65, 120 V, <i>incluye 56</i>  | 1     |
|  | 25R946                 | 25T291  | KIT, motor, accionamiento, 230 V, CEE, <i>incluye 56</i>   |       |
|  | 25R948, 25R954         | 25T292❖ | KIT, motor, accionamiento, 230 V, multi, <i>incluye 56</i> |       |
| 7  | Todos                  | 25R920  | KIT, bomba   | 1     |
| 8  | Todos                  | 25R922  | KIT, armario   | 1     |
| 26   | Todos                  | 25R923  | KIT, tolva   | 1     |
| 31†  | 25R792                 | 25R874  | PISTOLA, SaniSpray, HP, NA                                 | 1     |
|  | 25R946, 25R948         | 25T289  | PISTOLA, SaniSpray, HP, EU                                 |       |
|  | 25R954, 25R962         | 25T290  | PISTOLA, SaniSpray, HP, AP                                 |       |
| 32   | Todos                  | FFLP310 | BOQUILLA, FFLP310  | 1     |
|  |                        | LP515 † | BOQUILLA, LP515  |       |
|  |                        | LP617   | BOQUILLA, LP617  |       |
| 36   | Todos                  | 112133  | COLADOR, tolva   | 1     |
| 56▲  | Todos                  | 25T410  | KIT, etiquetas de advertencia, cable                       | 1     |
| 60▲  | Todos                  |         | TARJETA, alerta médica (no se muestra)                     | 1     |
|  |                        | 222385  | Inglés, español, francés                                   |       |
|  |                        | 17F690  | Holandés, alemán, italiano                                 |       |
|  |                        | 17A134  | Inglés, chino, coreano                                     |       |
|  |                        | 17R476  | Inglés, español, portugués (Brasil)                        |       |
|  |                        | 26A997  | Inglés, indonesio, hindi                                   |       |
|  |                        | 26A998  | Inglés, chino, japonés                                     |       |
| 98   | Todos                  | 25T282  | EXTENSIÓN, 15 pulg. (no se muestra)                        | 1     |
| 99*  | Todos                  | 25R872  | TIPSEAL, paquete de 5 (no se muestra)                      | 1     |
| 101  | Todos                  | 25C828  | MANGUERA, 1/8 pulg. x 4-1/2 pies                           | 1     |
| 118  | 25R948, 25R954         | 195551  | ENCHUFE, retención   | 1     |
| 144  | 25R962                 | 244285  | JUEGO DE CABLE, Japón (no se muestra)                      | 1     |
| 146  | 25R954                 | 17N232  | JUEGO DE CABLE, India (no se muestra)                      | 1     |
| 147  | 25R948, 25R954         | 242001  | JUEGO DE CABLE, EU Schuko                                  | 1     |
| 149  | 25R954                 | 242005  | JUEGO DE CABLE, Australia y Nueva Zelanda                  | 1     |
| 157  | 25R948                 | 287121  | JUEGO DE CABLE, Italia, Dinamarca, Suiza                   | 1     |
| 158  | 25R948                 | 17J242  | JUEGO DE CABLE, UK (no se muestra)                         | 1     |
| ❖ El Kit 25R921 de motor/accionamiento no incluye el adaptador del juego de cable para Japón. El adaptador del juego de cable debe pedirse por separado (véase Ref. 144). El Kit 25T292 de control no incluye el adaptador del juego de cable. El adaptador del juego de cable debe pedirse por separado (véase Ref. 146-158). |                        |         |  |       |
| * Con el pulverizador se incluyen dos TipSeal (sellos de polímero para la boquilla de pulverización) adicionales. Para la aplicación de desinfectantes, use TipSeal (sello de polímero para la boquilla) en lugar del OneSeal (sello metálico) que se incluye con las boquillas de pulverización de repuesto.                  |                        |         |  |       |
| † La pistola de SaniSpray HP incluye una boquilla de pulverización LP515.  |                        |         |  |       |
| ▲ Existen a su disposición etiquetas, placas y tarjetas de seguridad de repuesto sin coste alguno.   |                        |         |  |       |

# Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación ampliada)

## Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación ampliada)



▲ Apriete a un par de 12,5-13,6 N•m  
(110-120 lb-pulg.)

▲ Apriete a un par de 3,4-4,0 N•m  
(30-36 lb-pulg.)

138513a

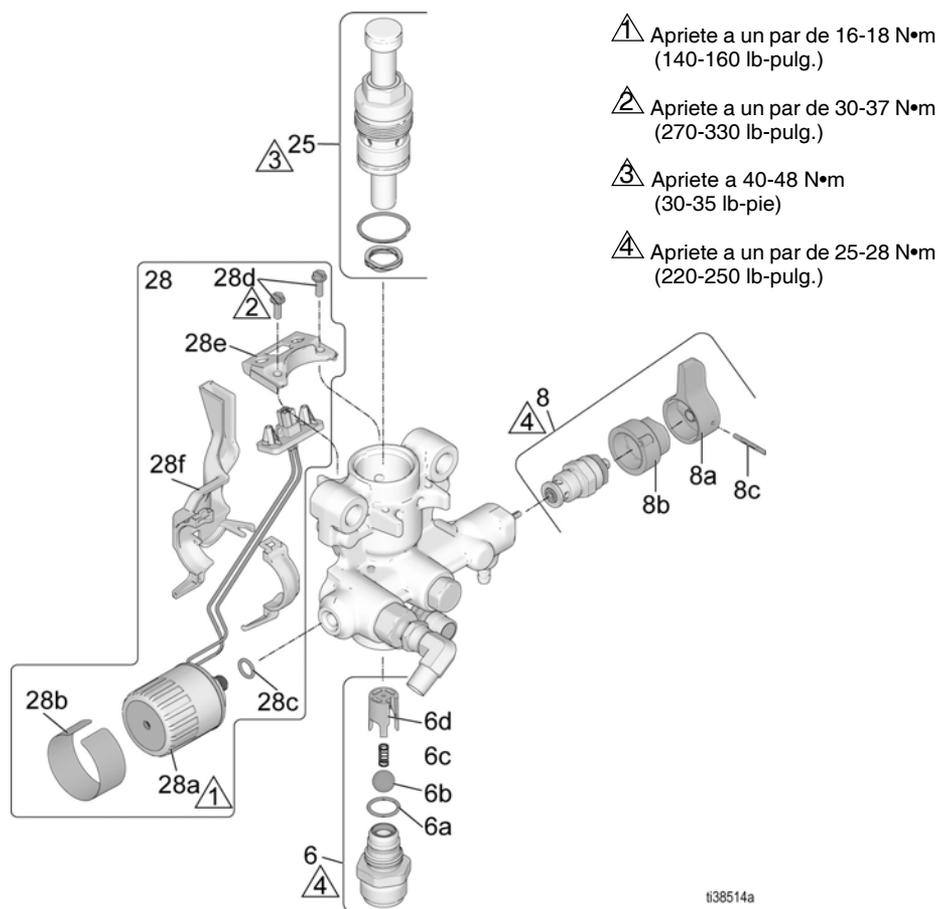
Consulte la página 33

| Ref. | Modelo de pulverizador | Pieza  | Descripción                                     | Cant. |
|------|------------------------|--------|---|-------|
| 3    | 25R792, 25R962         | 25T294 | CABLE, alimentación, EE. UU.                    | 1     |
|      | 25R946                 | 17J175 | CABLE, alimentación, EU Schuko                  |       |
|      | 25R948, 25R954         | 17L301 | CABLE, alimentación, Multicord                  |       |
| 15   | 25R792, 25R962         | 25T416 | TARJETA, control, 100-120 V, incluye 15a        | 1     |
|      | 25R946, 25R948, 25R954 | 25T417 | TARJETA, control, 220-240 V, incluye 15a        |       |
| 15a  | 25R792, 25R962         | 119276 | FUSIBLE, 12,5 A de desconexión lenta, 100-120 V | 1     |
|      | 25R946, 25R948, 25R954 | 129882 | FUSIBLE, 6,3 A de desconexión lenta, 220-240 V  |       |
| 39   | Todos                  | 17K336 | TUBO, drenaje, conjunto                         | 1     |
| 56▲  | Todos                  | 25T410 | KIT, etiquetas de advertencia, cable            | 1     |

▲ Existen a su disposición etiquetas, placas y tarjetas de seguridad de repuesto sin coste alguno.

# Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación de la bomba)

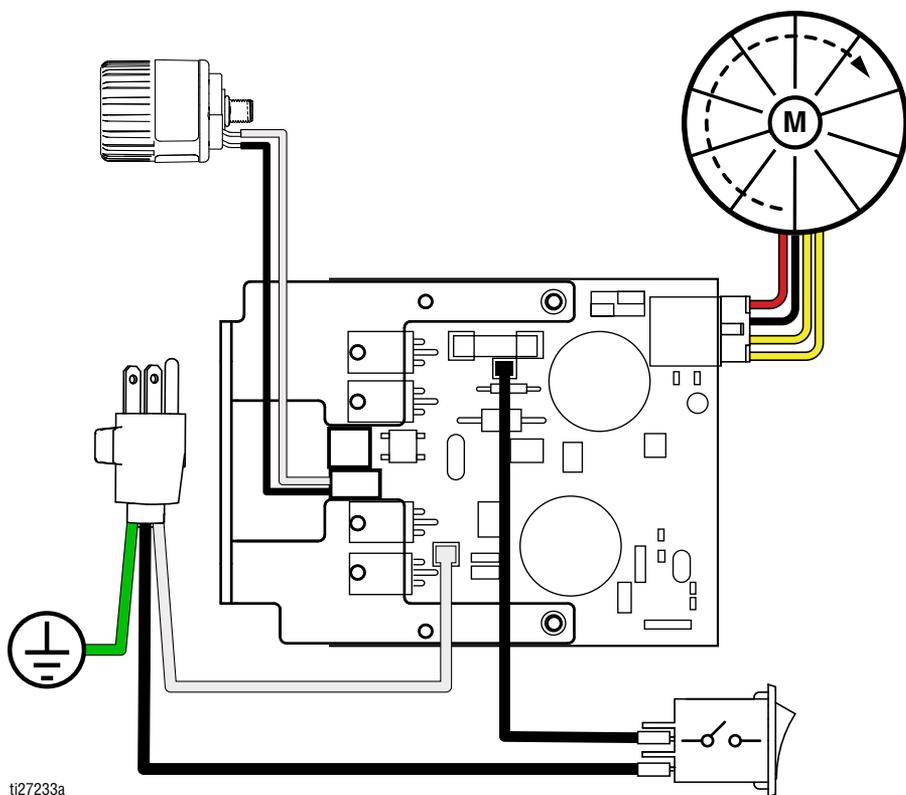
## Piezas - SaniSpray HP 65 (reparación de la bomba)



| Ref. | Modelo de pulverizador | Pieza  | Descripción                         | Cant. |
|------|------------------------|--------|-------------------------------------|-------|
| 6    | Todos                  | 25T403 | KIT, conjunto de válvula de entrada | 1     |
| 8    | Todos                  | 25T415 | KIT, válvula de cebado              | 1     |
| 25   | Todos                  | 25T418 | KIT, cartucho de bomba              | 1     |
| 28   | Todos                  | 25T402 | KIT, control, presión               | 1     |

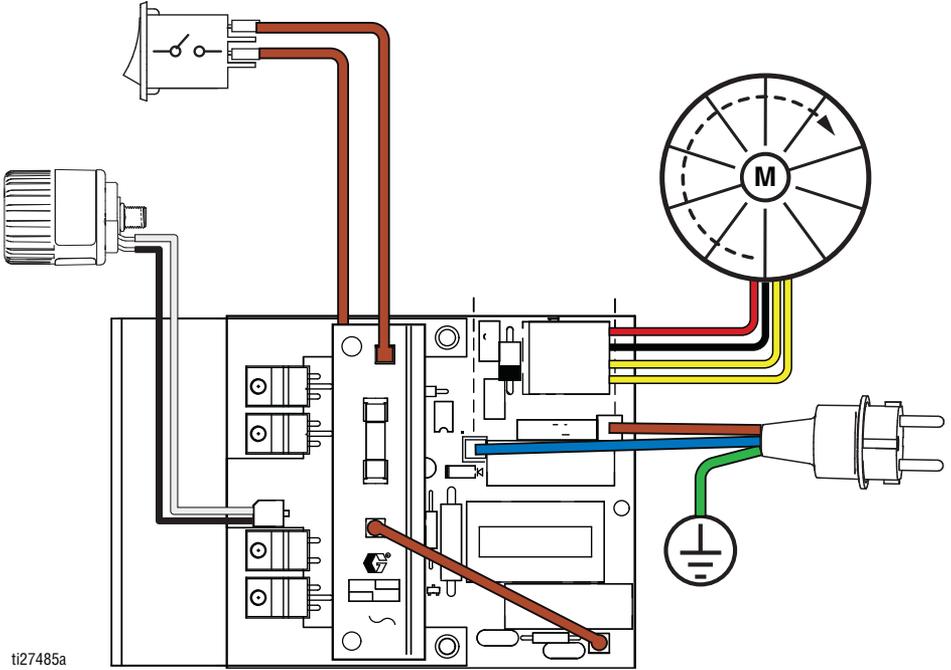
# Diagramas de cableado

100-120 V



ti27233a

220-240 V



## Especificaciones técnicas

| Pulverizador portátil con tolva SaniSpray HP 65  |  |                 |
|--|--|-----------------|
|  | EE. UU.  | Métrico         |
| <b>Pulverizador</b>  |  |                 |
| Presión máxima de trabajo del fluido   | 1000 psi   | 69 bar, 6,9 MPa |
| Suministro máximo  | 0,5 gpm  | 1,9 lpm         |
| Tamaño de boquilla máximo  | 0,023 pulg.  | 0,58 mm         |
| Salida de fluido npsm  | 1/4 pulg.  |                 |
| Generador mínimo   | 3500 W   |                 |
| Requisitos de alimentación   | 100–120 V, 8 A, 1 Ø o 220-240 V, 5 A, 1 Ø  |                 |
| <b>Dimensiones</b>   |  |                 |
| Altura   | 19,6 pulg.   | 49,8 cm         |
| Longitud   | 20,2 pulg.   | 51,3 cm         |
| Anchura  | 13,5 pulg.   | 34,3 cm         |
| Peso   | 28 lb  | 12,1 kg         |
| Rango de temperaturas de almacenamiento ♦❖   | -30° a 160 °F  | -35° a 71 °C    |
| Rango de temperaturas de funcionamiento ✓  | 40° a 115 °F   | 4° a 46 °C      |
| <b>Ruido</b>   |  |                 |
| Presión de sonido  | 83 dBA*  |                 |
| Potencia de sonido   | 93 dBA*  |                 |
| <b>Materiales de fabricación</b>   |  |                 |
| Materiales en contacto con el fluido   | Acero inoxidable, PTFE, acetal, cuero, UHMWPE, aluminio anodizado, carburo de tungsteno, polietileno, fluoroelastómero, uretano, nailon, PE-RT |                 |
| <b>Notas</b>   |  |                 |
| * Las presiones de arranque y el desplazamiento por ciclo pueden variar según las condiciones de aspiración, el cabezal de descarga, la presión de aire y el tipo de fluido. |  |                 |
| ** Presión de sonido medida a 1 metro (3 pies) del equipo. Potencia de sonido medida según la norma ISO-9614.  |  |                 |
| ♦ <b>Nunca almacene el equipo con desinfectante o agua en el pulverizador.</b>   |  |                 |
| Todas las marcas o marcas registradas son propiedad de sus respectivos fabricantes.  |  |                 |

# Propuesta de California 65

## RESIDENTES DE CALIFORNIA

 **ADVERTENCIA:** Cáncer y daño reproductivo -  
[www.P65Warnings.ca.gov](http://www.P65Warnings.ca.gov).

## Garantía de Graco

Graco garantiza que el producto al que se hace referencia en este documento y que ha sido fabricado por Graco y que lleva su nombre está libre de defectos materiales y de mano de obra en la fecha de venta por parte de un distribuidor autorizado de Graco al cliente original para su uso. Si Graco determina que el equipo presenta defectos en un periodo de noventa (90) días desde la fecha de venta, Graco facilitará piezas de reparación. Esta garantía es válida solamente si el equipo se instala, se utiliza y se mantiene de acuerdo con las recomendaciones escritas de Graco.

Esta garantía no cubre, y Graco no será responsable por desgaste o rotura generales, o cualquier fallo de funcionamiento, daño o desgaste causado por una instalación defectuosa, una aplicación incorrecta, abrasión, corrosión, mantenimiento incorrecto o inadecuado, negligencia, accidente, manipulación o sustitución con piezas que no sean de Graco. Graco tampoco asumirá ninguna responsabilidad por mal funcionamiento, daños o desgaste causados por la incompatibilidad del equipo Graco con estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco, o por el diseño, fabricación, instalación, funcionamiento o mantenimiento incorrecto de estructuras, accesorios, equipos o materiales que no hayan sido suministrados por Graco.

**ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA, Y SUSTITUYE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA INCLUYENDO, A TÍTULO ENUNCIATIVO, PERO NO LIMITATIVO, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O LA GARANTÍA DE APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR.**

La única obligación de Graco y el único recurso del comprador en relación con el incumplimiento de la garantía son los estipulados en las condiciones estipuladas en el presente documento. El comprador acepta que no habrá ningún otro recurso disponible (incluidos, entre otros, daños imprevistos o emergentes por pérdida de beneficios, pérdida de ventas, lesiones a las personas o daños a bienes, o cualquier otra pérdida imprevista o emergente). Cualquier reclamación por incumplimiento de la garantía debe presentarse en los dos (2) años desde la fecha de compra.

**GRACO NO GARANTIZA, Y RECHAZA CUALQUIER PETICIÓN DE GARANTÍA RELACIONADA CON ACCESORIOS, EQUIPO, MATERIALES O COMPONENTES VENDIDOS, PERO NO FABRICADOS, POR GRACO.**

Estos elementos vendidos pero no fabricados por Graco (como motores eléctricos, interruptores, mangueras, etc.) están sujetos a la garantía, si la hubiera, de su fabricante. Graco proporciona al comprador asistencia razonable en la presentación de quejas por el incumplimiento de esas garantías.

**GRACO NO SE RESPONSABILIZA, BAJO NINGUNA CIRCUNSTANCIA, DE LOS DAÑOS INDIRECTOS, IMPREVISTOS, ESPECIALES O EMERGENTES RESULTANTES DEL SUMINISTRO POR PARTE DE GRACO DEL EQUIPO MENCIONADO MÁS ADELANTE, O DEL EQUIPAMIENTO, RENDIMIENTO O USO DE NINGÚN PRODUCTO U OTROS BIENES VENDIDOS, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO O POR INCUMPLIMIENTO DE LA GARANTÍA, NEGLIGENCIA DE GRACO O CUALQUIER OTRO MOTIVO.**

Esta garantía le otorga derechos legales específicos, si bien usted puede tener también otros derechos que varíen según su país, estado o provincia. La presente garantía y limitación de responsabilidad no excluirá ni limitará los derechos (si los hubiere) frente a Graco que no puedan excluirse o limitarse en virtud de la legislación aplicable del país, estado o provincia.

### **PARA CLIENTES DE GRACO EN NORTEAMÉRICA**

Llame al 1-844-241-9499 o visite [www.graco.com/techsupport](http://www.graco.com/techsupport) ante cualquier defecto potencial en el equipo bajo garantía. Si se verifica que existe el defecto por el que se reclama, Graco enviará, a su elección, piezas de reparación para la instalación del propietario o reemplazará el producto de forma gratuita. Las reclamaciones de garantía y/o el servicio para este producto no son administrados por los distribuidores ni centros de servicio de Graco para equipos de pintura Graco.

### **PARA CLIENTES DE GRACO EN EUROPA, ORIENTE MEDIO, ÁFRICA Y ASIA-PACÍFICO**

Contacte con el centro de servicio de su región o distribuidor autorizado para tramitar una reclamación de garantía.

## Información sobre Graco

Para consultar la última información acerca de productos Graco, visite [www.graco.com](http://www.graco.com).

Para información sobre patentes, consulte [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents).

**PARA HACER UN PEDIDO**, póngase en contacto con el distribuidor de Graco o llame al 1-800-690-2894 y le indicaremos dónde está su distribuidor más cercano.

*Todos los datos presentados por escrito y visualmente contenidos en este documento reflejan la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación. Graco se reserva el derecho de efectuar cambios en cualquier momento sin aviso.*

Traducción de las instrucciones originales. This manual contains Spanish. MM 3A7653

**Oficinas centrales de Graco:** Minneapolis  
**Oficinas internacionales:** Bélgica, China, Japón, Corea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2020, Graco Inc. Todas las instalaciones de fabricación de Graco están registradas conforme a la norma ISO 9001.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

Revisión E, junio 2021